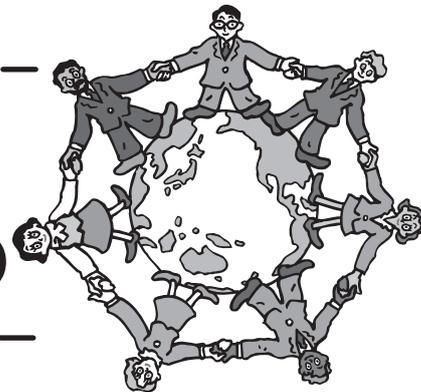


# Aos estrangeiros que trabalham no Japão



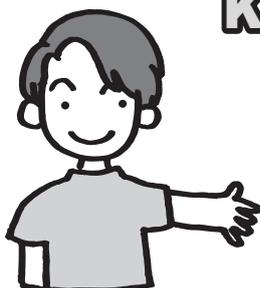
No Japão a lei não distingue os trabalhadores (incluem técnicos especializados) Japoneses dos estrangeiros e existem leis que asseguram a vida cotidiana, direitos e segurança como as leis de segurança e higiene no trabalho, seguro contra acidentes de trabalho, salário mínimo, padronização do trabalho etc. Por isso ...

- ✓ Os empresários, empreendedores, donos de negócios devem explicar principalmente aos estrangeiros na linguagem compreensível deles, as principais condições de trabalho como salários, horário e tempo de trabalho etc. No momento da assinatura do contrato.
- ✓ O trabalhador não pode também ser demitido sem motivo justificável.
- ✓ O salário deve ser pago no mínimo uma vez por mês ao trabalhador na moeda corrente.
- ✓ Trabalho fora do horário estabelecido e horas extras devem ser remunerados com adicionais.
- ✓ Acidentes no trabalho e no caminho de ida e volta do local de trabalho são cobertos pelo seguro de acidentes.

Entretanto, sabemos na realidade de que existem muitos estrangeiros que estão trabalhando nos locais de ambiente de maior risco. O objetivo do Sindicato é unir e ajudar os trabalhadores e assegurar os seus direitos. Se algum trabalhador tiver dúvida ou se sinta prejudicado no local de trabalho esteja a vontade em nos contatar (Kita Osaka Goudou Roudou Kumiai).

## Ⓞ Sindicato Kita Goudou é um sindicato que aceita qualquer trabalhador.

- Ⓞ Conseguimos negociar com a empresa mesmo sendo uma pessoa somente.
- Ⓞ Kitagoudou mantem relações estreitas com outros sindicatos, portanto podemos apresentar sindicato da região da sua conveniência.
- Ⓞ Kitagoudou também mantém relação estreita com advogados, contadores, médicos, deputados e especialistas para que os sindicalizados tenham soluções de seus problemas e preocupações na vida cotidiana.
- Ⓞ Mantemos sigilo absoluto dos problemas e a consulta é sem ônus (grátis).



### **Kita Osaka Goudou Roudou Kumiai**

**“Entidade que assegura a vida e o direito do trabalhador”**

Toyonaka shi, Okakaminochou 2-5-28 seg. andar (está a 6 minutos a pé da estação de Toyonaka seguindo pela rodovia 176 em direção a Okamachi, em frente aos Correios de Toyonaka)  
TEL: 06-6846-8302 / FAX: 06-6846-8303 / E-mail: kitagodo@ymail.plala.or.jp

● Filial de Takatsuki

Takatsuki shi, Imichou 4-39 (está a 10 minutos a pé da estação de Takatsuki da JR ou Hankyuu)  
TEL: 072-675-1999 / FAX: 072-675-3200E- / mail: kitagoudu@cream.plala.or.jp